MANUAL DE INSTRUCCIONES

EQUIPO DE LIMPIEZA DE ALTA PRESIÓN

LAVAJACTO 9800

CLEANING SYSTEM

Atención: No utilizar el equipo sin antes leer el manual de instrucciones.

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. - *JACTO CLEANING*
Av. Perimetral, 901 - Distrito Industrial
17580-000 - Pompéia - SP - Brasil
Teléfono.: + 55 14 3405-2100 - Fax: + 55 14 3452-1306
E-mail: export@jacto.com.br
Home page: www.jactocleaning.com.br

01/2006 - 677138 - 0378-MC

INFORMACIONES IMPORTANTES

Antes de utilizar los EQUIPOS DE LIMPIEZA JACTO lea siga rigurosamente las instrucciones contenidas en este manual.

Conserve todos los adhesivos del equipo y de haber necesidad, sustitúyalos. Permanezca atento a cualquier posibilidad de accidente.

ATENCIÓN: ESTE EQUIPO NO ES UN JUGUETE; POR LO TANTO, NO PERMITA QUE NIÑOS O PERSONAS NO PREPARADAS LO UTILICEN.

SOBRE LA INSTALACIÓN

- Antes de instalar el equipo, verifique si la red local es compatible con el equipo. Por ningún motivo elimine la clavija de toma de tierra del enchufe.
- Enchufe el equipo en tomas de corriente debidamente conectadas a la red a tierra.
- Não toque en el enchufe o en la toma de corriente con las manos mojadas.
- No utilice el equipo si el cable de alimentación o partes importantes como dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión o pistola están averiados.
- En locales donde haya grandes variaciones de tensión podrá ocurrir que:
  1- El motor no arranque.
  2- El motor se desconecta mientras se usa el equipo.

  En ambos casos, aguarde algunos minutos e intente hacer funcionar el equipo nuevamente. De no conseguirlo, entre en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

NOTA: El equipo cuenta con un dispostivo que lo desconecta automáticamente cuando hay sobrecarga de corriente.

GARANTIA

- Uso de piezas no originales.
- Defectos causados por falta de lubricación, de limpieza o de filtro en la entrada de agua o de succión de aditivos.
- Alteración o destrucción de la placa de identificación del equipo.
- Alteración de cualquier característica original en el equipo.
- Abusos y negligencias a las recomendaciones del fabricante.
- Llenado incompleto o incorrecto del CERTIFICADO DE GARANTÍA.
- PÉRDIDA DEL FACTURA FISCAL DE COMPRA.
- Daños causados por agentes de naturaleza regional como rompimiento de la culata de la bomba debido al congelamiento del agua en su interior, provocado por bajas temperaturas.
- Uso de productos de pH no neutro pasando por el circuito interno del equipo.

PUNTOS EXCLUÍDOS DE LA GARANTÍA:

- Defectos consecuentes de accidentes.
- Aceite lubricante.
- Piezas que presenten desgaste natural en consecuencia del uso, SALVO SI PRESENTAN DEFECTOS DE FABRICACIÓN, MONTAJE O DE MATERIA PRIMA.
- Daños de naturaleza personal o material del usuario, de propietario o de terceros.
- Desplazamiento y mobilización de personas y vehículos.
- Transporte y flete de equipos, piezas y componentes cuyas garantías no hayan sido concedidas.

GENERALIDADES:

- El cambio de pieza (s) en garantía no prorroga ni recomienza el plazo de validez de la garantía.
- DE HABER NECESIDAD DE ALGUNA REPARACIÓN Y AUN CUANDO ESTÉ DENTRO DEL PERIODO DE GARANTÍA, ES DE RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO LLEVAR EL EQUIPO CON TODOS SUS ACCESORIOS AL SERVICIO AUTORIZADO DE SU PREFERENCIA.
- Eventuales atrasos en la ejecución de los servicios no le dan derecho al propietario a indemnización o extensión del plazo de garantía.
- Jacto es facultada del derecho de introducir modificaciones o paralizar la fabricación del equipo sin previo aviso.
- Cualquier sugerencia, duda o reclamación, diríjase al Representante Jacto más próximo.

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. - *JACTO CLEANING*

GARANTIA

GARANTÍA

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. - *JACTO CLEANING* garantiza el equipo identificado en este manual, obligándose a reparar o sustituir piezas y componentes que en servicio y uso normal, según las recomendaciones técnicas, presenten DEFECTOS DE FABRICACIÓN O DE MATERIA PRIMA, obedeciendo las siguientes reglas:

PLAZO DE GARANTÍA

- 01 año, a partir de la fecha de emisión del boleto fiscal de venta al primer propietario.

CONDICIONES PARA GARANTÍA:

- El equipo deberá tener la FACTURA y el CERTIFICADO DE GARANTÍA debidamente rellenado. Una vía del certificado de garantía deberá ser enviada para la fábrica y la otra deberá permanecer junto con la FACTURA. De haber necesidad de mantenimiento, el certificado y la factura deberán ser presentados al SERVICIO AUTORIZADO.

- El equipo no deberá presentar marcas de uso de llaves o de violación en la regulación de presión.

- Ante cualquier sospecha de defecto, interrumpa el uso del equipo y llévelo al SERVICIO AUTORIZADO para evitar el agravamiento del problema.

NOTA: LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES COMPLETOS TALES COMO EL PROPIO EQUIPO O LA PISTOLA SÓLO SERÁ REALIZADA EN CASO DE QUE EL DEFECTO NO PUEDA SER RESUELTO POR EL SIMPLE CAMBIO DE PIEZAS O DE PARTES DEL COMPONENTE. .

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

Al ocurrir cualquier uno de los hechos abajo citados, la cancelación automática y la pérdida de la garantía será determinada:

- Instalación fuera de las especificaciones por no haber leído el MANUAL DE INSTRUCCIONES.

- Utilización del equipo en desacuerdo con las recomendaciones técnicas del MANUAL DE INSTRUCCIONES y de la PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO.

- Utilización de accesorios no recomendados por el fabricante.

- Reparaciones realizadas en talleres o por personas no autorizadas por el fabricante.

INFORMACIONES IMPORTANTES

SOBRE EL USO

- No haga funcionar el equipo sin agua o solución.
- Para evitar el calentamiento de la bomba el equipo no debe permanecer funcionando por más de 3 minutos con la pistola cerrada.
- No transporte el equipo arrastándolo por la manguera o por el cable eléctrico.
- Siempre use calzado con suela de goma u otro material aislante.
- Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 0ºC, el agua en el interior de la bomba puede congelarse provocando el rompimiento de la culata. Por ello. en temperaturas bajas, retire todo el agua del interior de la bomba.
- Redoble los cuidados al usar el equipo próximo a sustancias inflamables para evitar que una fuga de energía (chispas) pueda provocar un incendio.
- Después de usar el equipo, trabe el gatilho de la pistola para evitar un accionamiento involutario.
- Antes de cualquer servicio de mantenimiento, desconecte el equipo y despresurice el sistema.
- No trabaje bajo la lluvia o cuando haya truenos.
- Si el cable eléctrico o algun otro componente estuviera estropeado no utilice la hidrolavadora.

ATENCIÓN

- DESPUÉS DE USAR EL EQUIPO HAY QUE DESCONECTAR EL INTERRUPTOR ELÉCTRICO Y ACCIONAR LA PISTOLA PARA DESPRESURIZAR EL SISTEMA.

- NO DIRIJA EL CHORRO A ANIMALES, CABLES ELÉCTRICOS O SUPERFICIE SENSIBLE.

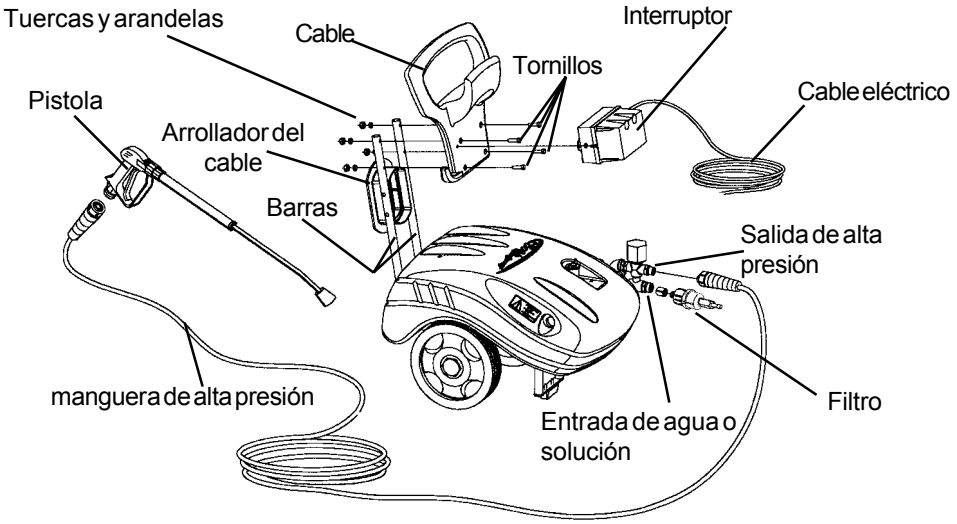
- NO DIRIJA EL CHORRO HACIA USTED U OTRAS PERSONAS PARA LIMPIAR TRAJES O ZAPATOS.

- NO PERMITA QUE NIÑOS O PERSONAS NO PREPARADAS USEN ESTE EQUIPO.

- MANGUERAS DE ALTA PRESIÓN, FIJACIONAS Y ACOPLADORES SON IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL EQUIPO. USE SÓLO LOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.

- NO UTILICE LA HIDROLAVADORA CERCA DE PERSONAS AL MENOS QUE DISPONGA DE TRAJES PROTECTORES.

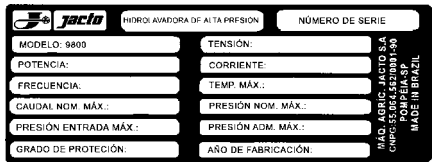
PRESENTACIÓN E IDENTIFICACIÓN DE LA HIDROLAVADORA



PLACA DE IDENTIFICACIÓN

En la parte trasera de la hidrolavadora, sobre la carcasa, hay una placa con las informaciones del modelo, el número de serie, la presión de trabajo, el voltaje del motor y otros datos importantes.

Al solicitar piezas de reposición, servicios de mantenimiento o garantía, es indispensable que se informe el modelo (1) y el número de serie (2) para que podamos dar una atención rápida y eficaz .

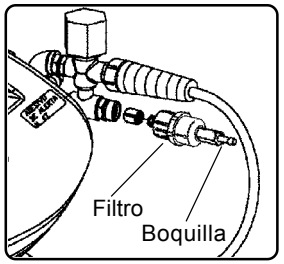


Accesorios

MANTENIMIENTO DE LA HIDROLAVADORA

FILTRO DE SUCCIÓN

- Limpie el filtro de succión siempre que esté sucio o con incrustaciones que dificulten o impidan la entrada de agua o de solución en la bomba.



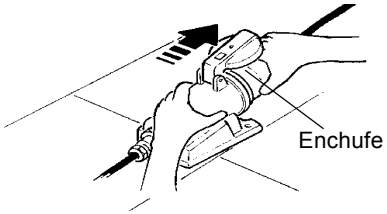
PROBLEMAS: DEFECTOS, CAUSAS Y CORRECCIONES

DEFECTOS	CAUSAS	CORRECCIONES
El equipo conecta, mas no alcanza la presión de trabajo o hay oscilación en la presión	Entrada de aire en la succión	- Verificar las conexiones y la manguera de succión de la bomba. Accionar el gatillo de la pistola varias veces. - Conectar el equipo varias veces sinla manguera de presión.
	Filtro de succión sucio	- Limpiarlo.
	Abastecimiento insuficiente	- Abrir el grifo. - Verificar el caudal del grifo (debe ser de mínimo 15 l/min).
	Insuficiencia de agua o solución a causa de la altura, (cuando se trabaja por succión)	- Trabajar dentro del límite máximo de altura para succionar el agua o la solución. (máximo 1 metro).
Motor "ronca" y no arranca	Insufuciencia de tensión en la red	- Consultar un electricista.
	Diámetro errado de la extensión del cable	- Si se está usando extensión, verificar si el diámetro del cable está de acuerdo con las instrucciones de "Instalación Eléctrica".
	Clavija de conexión mal encajada.	- Verificar si la clavija está totalmente encajada en la toma de corriente.
	Manguera de presión presurizada	- Dejar accionada la pistola para inicio del trabajo.
	Bomba trabada por estar parada durante mucho tiempo.	- Conectar con un destornillador el eje del motor (a través de la hélice).
Motor se desconecta durante el trabajo	**- Extensión eléctrica - Contactos, enchufe/clavija - Tensión de la red**	**- La hidrolavadora tiene un dispositivo que lo desconecta automáticamente cuando hay calentamiento excesivo para evitar daños en el motor. En ese caso, deje el equipo enfriar durante algunos minutos y conéctelo nuevamente. Si ello se repite, contacte al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.**

AL ACONTECER SITUACIONES COMO LAS DESCRITAS, CONSULTE AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADA.

MANTENIMIENTO DE LA HIDROLAVADORA

Desenchufe el equipo antes de hacer cualquier mantenimiento.



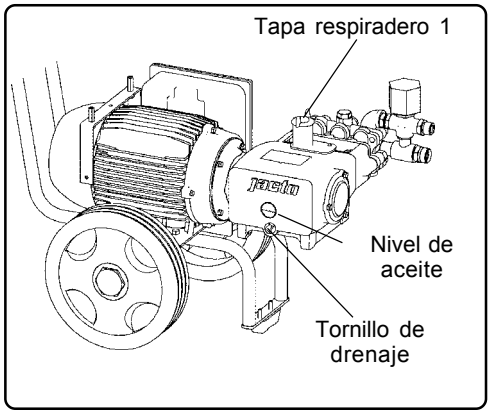
CAMBIO DE ACEITE

- Cambie el aceite cada 400 horas de trabajo o semestralmente. Durante ese periodo, si hubiera necesidad, basta completar el nivel.
- Destape el respiradero nº 1.
- Saque el tornillo de drenaje (2) y retire todo el aceite.
- Coloque el tornillo de drenaje (2).
- Abastezca con el aceite recomendado en la tabla abajo (900 ml).

Verifique si el nivel de aceite está en el centro del marcador.

NOTA: La hidrolavadora necesita estar sobre una superficie plana y nivelada.

- Tape nuevamente el respiradero 1.



TIPO	ESPECIFICACIONES	INDICACIÓN	CANTIDAD
Aceite lubricante	20 W 40	Todos los aceites de motor de combustión interna en esta especificación. (ACEITE AUTOMOTOR)	900 ml

NOTA: El uso de piezas originales JACTO para reposición es muy importante para que su derecho a garantía sea válido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

EQUIPOS DE LIMPIEZA DE ALTA PRESIÓN - 9800	MONOFÁSICO		TRIFÁSICO		
	50 Hz 220V	60 Hz 220V	50 Hz 220V	50 Hz 380V	60 Hz 220V
Caudal nominal máximo (L/min).....	9	12	9	9	12
Presión nominal máxima (bar/psi).	110/1600	100/1500	170/2500	170/2500	160/2300
Presión nominal máxima (MPa)...	11	10	17	17	16
Presión admisible máxima (bar/psi)	140/2000	140/2000	190/2700	190/2700	190/2700
Presión admisible máxima (MPa)..	14	14	19	19	19
Tensión (V).....	220	220	220	380	220
Potencia consumida (watts).....	2300	2300	3700	3700	3700
Corriente (A).....	14	14	13,8	8,0	13,8
Frecuencia (Hz).....	50	60	50	50	60
Grau de protección.....	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Caudal de entrada minimo (L/min).	13	15	13	13	15
Temperatura máxima en la entrada de agua o solución (ºC).....	40	40	40	40	40
Presión máxima de entrada de agua o solución (bar / psi).....	10/140	10/140	10/140	10/140	10/140
Presión máxima de entrada de agua o solución (MPa).....	1	1	1	1	1
Tipo de aceite de la bomba	20W40	20W40	20W40	20W40	20W40
Capacidad de aceite (ml).....	900	900	900	900	900
Dimensiones (después del montaje)					
Longitud (mm).....	900	900	900	900	900
Ancho (mm).....	440	440	440	440	440
Altura mm).....	990	990	990	990	990
Peso (kg).....	70	70	70	70	70

OBS.: Son admisibles variaciones para menos de hasta el 20% en la presión y en el caudal.

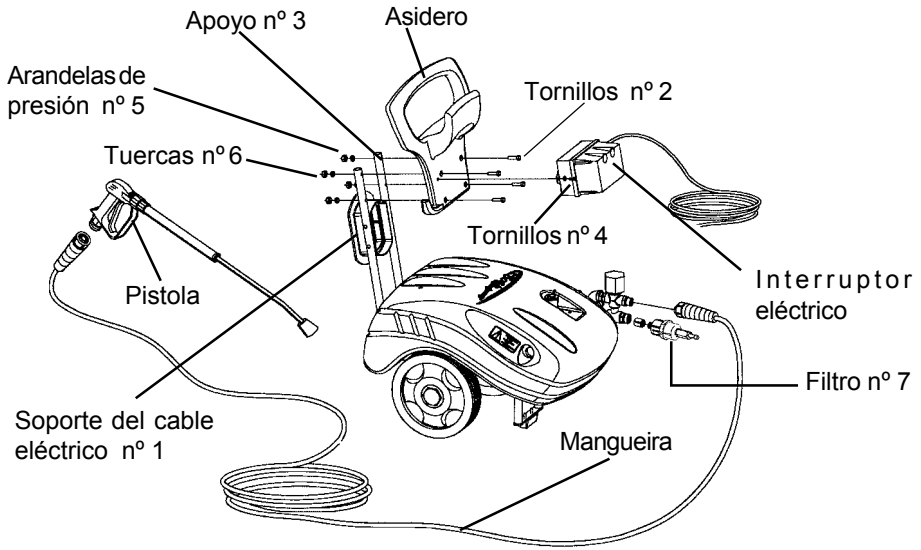
DESEMBALAJE Y MONTAJE DE LA HIDROLAVADORA

DESEMBALAJE

Al desembalar el equipo confiera la lista de control y observe posibles averías provocadas por el transporte. Si las hubiera, comuníqueselo inmediatamente al distribuidor.

MONTAJE

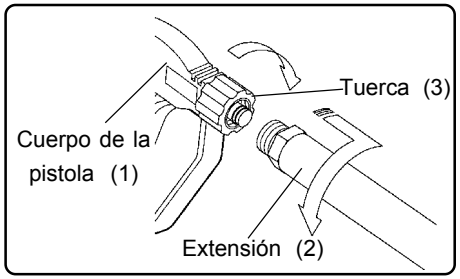
- Encaje el soporte del cable eléctrico (nº1).
- Encaje el asidero y los tornillos (nº2) en el apoyo (nº3) que se encuentra en la parte trasera de la hidrolavadora. Coloque las arandelas de presión (nº5) y fíjelo con la tuerca (nº6)
- Monte el interruptor eléctrico y apriete los tornillos (nº4).
- Monte el filtro de succión en el equipo, usando el adhesivo adecuado en la conexión de la bomba y en la conexión de la rosca del filtro (nº 7).



MONTAJE DE LA LANZA

- Encaje el cuerpo de la pistola (1) en el orificio de la extensión de la lanza (2).
- Presione la extensión contra la pistola, gire la tuerca de trabamiento (3) hasta que las piezas estén bien trabadas.

Nota: Al realizar el montaje coloque la boquilla abanico en la dirección deseada.



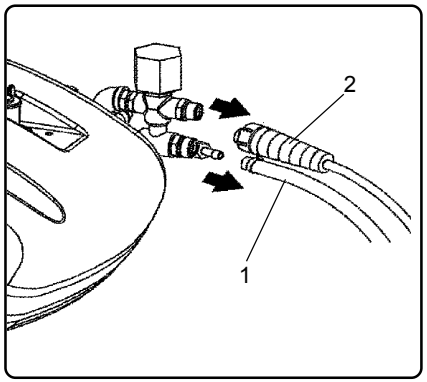
LIMPIEZA Y ALMACENAJE DE LA HIDROLAVADORA

La hidrolavadora JACTO MOD. 9800 debe limpiarse sólo con un paño humedecido en agua. No tire agua sobre el equipo para no averiar los componentes eléctricos. Limpie la carcasa con disolvente.

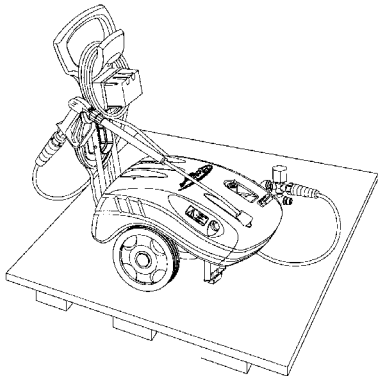
En regiones sujetas a bajas temperaturas, después de usar la hidrolavadora, hay que eliminar todo el líquido existente en la culata de la bomba para evitar averías provocadas por el congelamiento del agua en su interior.

PROCEDIMIENTOS

- Despresurice el sistema apretando el gatillo de la lanza.
- Desconecte la manguera de succión (1) y enseguida, la de alta presión (2).
- Conecte el equipo por unos 3 segundos y verifique si el agua o la solución depositada en la culata fue eliminada.
- Monte las mangueras en la hidrolavadora.



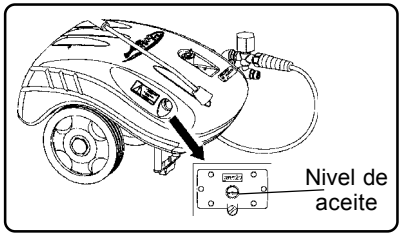
El equipo después de limpio debe guardarse en un lugar seco y cubierto.



LA HIDROLAVADORA EN FUNCIONAMIENTO

PROCEDIMIENTOS PARA INICIAR EL TRABAJO

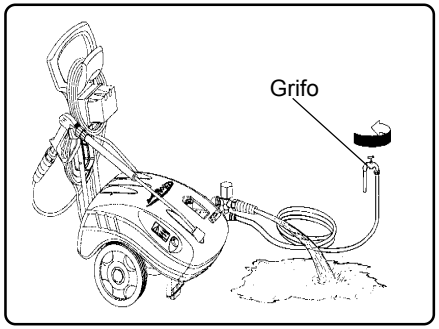
- Verifique el nivel de aceite y si necesario complételo según las instrucciones de "Mantenimiento".



- Conecte la manguera de succión.

- Antes de acoplar a la manguera de alta presión, haga funcionar el equipo varias veces con cortos intervalos de tiempo para eliminar el aire del sistema.

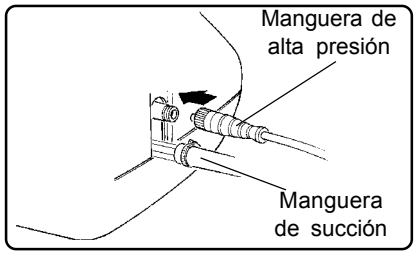
Esta operación debe hacerse con el equipo conectado a un grifo o depósito hasta que el chorro sea continuo.



ATENCIÓN

NUNCA HAGA FUNCIONAR LA HIDROLAVADORA SIN LÍQUIDO CIRCULANDO POR EL SISTEMA HIDRÁULICO DE LA BOMBA.

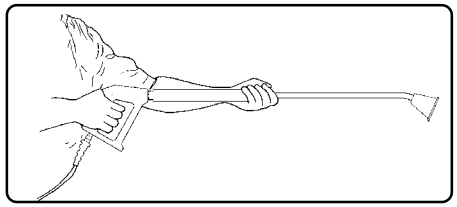
- Desconecte la hidrolavadora y acople la manguera de alta presión.



- Dirija la lanza para el local deseado.

- Accione la pistola de la lanza y después la hidrolavadora.

* Siempre que conecte la hidrolavadora sujete la pistola accionada.



NOTA: Al conectar la hidrolavadora habrá una fuerza de reacción en la pistola. Por lo tanto sujétela con las dos manos.

INSTALACIÓN DE LA HIDROLAVADORA

INSTALACIÓN ELÉCTRICA
CABLE CON CLAVIJA DE CONEXIÓN A TIERRA

Este equipo tiene un enchufe de 3 clavijas (monofásico) o de 4 clavijas (trifásico). La clavija de diámetro mayor está conectada a la carcasa de la bomba y cuando se enchufa entra en contacto directo con el cable de conexión a tierra de la red.

PELIGRO: La conexión a tierra inadecuada puede causar una descarga eléctrica fatal. Si tiene dudas, consulte un electricista.
Si el cable eléctrico esta dañado debeser reemplazado por el fabricante o por su representante o por cualquier persona calificada para evitar peligro.

CABLES Y EXTENSIONES ELÉCTRICAS

- Por ningún motivo utilice extensión eléctrica sin la debida conexión a la red a tierra.
- De haber necesidad, use extensión eléctrica con cable de conexión a tierra y enchufes que acepten esa clavija.
- Use extensión eléctrica cuya especificación sea igual o superior a la recomendada en este manual. No use extensión elétrica averiada.
- La extensión eléctrica debe permanecer lejos de sustancias inflamables, lejos del calor y de objetos puntiagudos. Siempre desenchufe la extensión eléctrica antes de desconectarla del equipo.
- Verifique el cable eléctrico antes de usarlo. No lo use si está estropeado.
- Si se utiliza um cable de extensión eléctrica, la clavija y la base de toma de corriente deben ser de construcción hermética.
- La conexión eléctrica la realizará un electricista cualificado y cumplirá con las normas IEC 60364

ATENCIÓN: Se recomienda que el suministro eléctrico para este equipo incluya o un dispositivo diferencial que interrumpa el suministro si la corriente de fuga excede30 mA durante 30 ms o un dispositivo que compruebe el circuito de conexión a tierra.

La extensión eléctrica no acompaña el equipo.

ATENCIÓN

- Los cables de extensión que no sean adecuados pueden ser peligrosos.

- Antes de enchufar el equipo, verifique si el interruptor está desconectado.

- Después de enchufar la hidrolavadora, conéctela por algunos segundos y observe por el ventilador si el motor está girando en el sentido horario.

- Conserve todas las conexiones secas.

- No toque en enchufes o tomas de corriente con las manos mojadas. Esos cuidados disminuyen los riesgos de recibir descargas.

INSTALACIÓN DE LA HIDROLAVADORA

TABLA SOBRE DIAMÉTRO DE CABLES

El cableado de la red y las extensiones eléctricas debe seguir las recomendaciones de la tabla:

TENSIÓN	LONGITUD DEL CABLE	SECCIÓN (mm²)	DIÁMETRO (AWG)
220 V (monofásico)	hasta 20 m	2,5	12
220 V (trifásico)	hasta 50 m	2,5	12
380 V (trifásico)	hasta100 m	2,5	12

INSTALACIÓN HIDRÁULICA

* Si hay dudas sobre la pureza del agua, se debe usar filtro RG. 195487 para que los empaques tengan una mayor durabilidad.

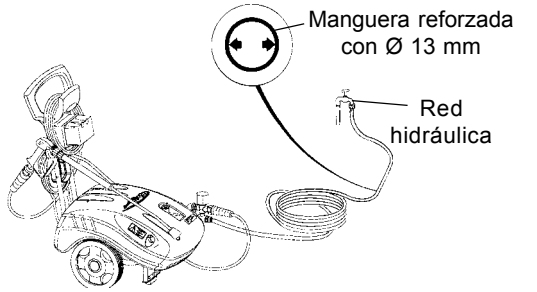
DIRECTO EN LA RED HIDRÁULICA

- El caudal mínimo de la red debe ser de 15 L/min.

- Junte agua del grifo en un recipiente durante 1 minuto. El volumen no podrá ser superior a 15 litros para no averiar la bomba.

- La hidrolavadora sale de fábrica con conexión de 1/2". Use manguera reforzada (diámetro nominal de 13 mm - 1/2") para evitar la contracción de las paredes que perjudican el funcionamiento del equipo.

Obs.: Para usar la manguera de 3/4", es necesario adquirir y montar el conectivo de entrada (RG. 137737).

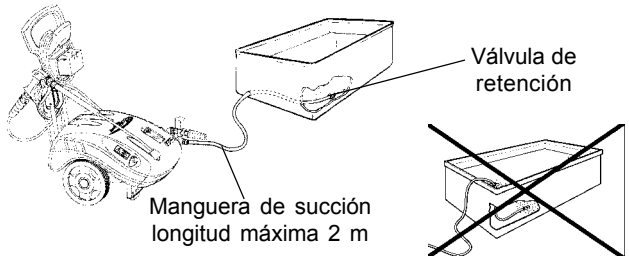


ATRAVÉS DEL DEPÓSITO

- Antes de iniciar el trabajo, llene la manguera de succión con agua o solución para facilitar la eliminación del aire existente en la manguera y, en consecuencia, en la culata de la bomba.

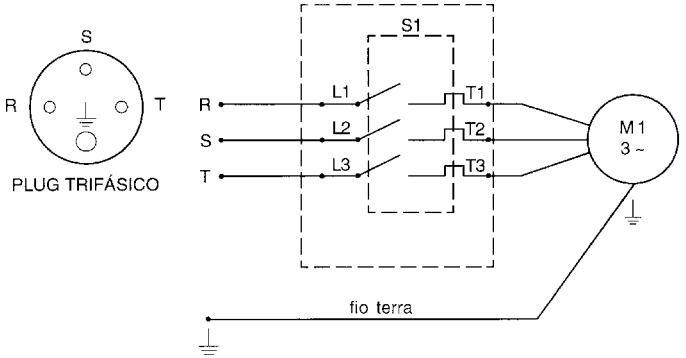
- En la extremidad de la manguera que quedará sumergida en el tanque de agua o solución (manguera de succión), podrá ser necesario el acoplamiento de una válvula de retención (la válvula no acompaña el equipo), para que la manguera permanezca siempre llena.

ATENCIÓN:
- No coloque la hidrolavadora o a una altura superior a 1 metro del nivel del agua.
- La manguera de succión no acompaña el equipo.



ESQUEMA ELÉCTICO

Modelo 9800 (220 V - Trifásica)
Modelo 9800 (380 V - Trifásica)



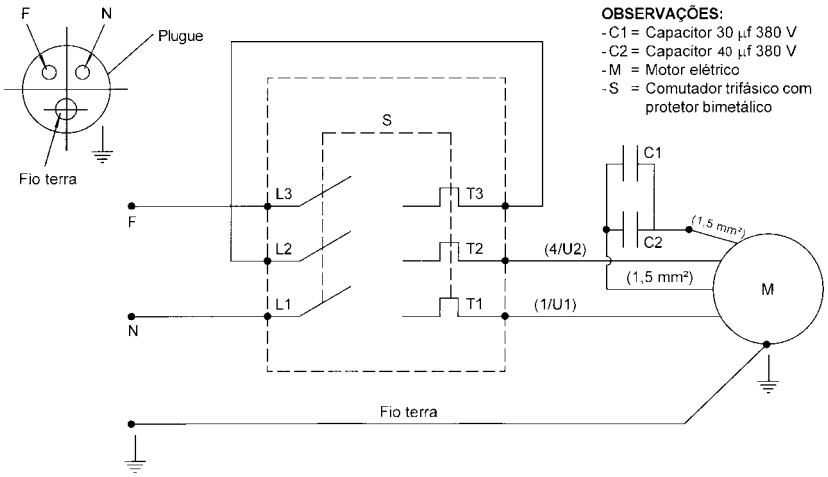
LIGAÇÃO DO MOTOR P/ 380 V TRIFÁSICO	
CHAVE	FIOS DO MOTOR
T1	4
T2	5
T3	6
UNIR FIOS 1, 2 E 3	

LIGAÇÃO DO MOTOR P/ 220 V TRIFÁSICO	
CHAVE	FIOS DO MOTOR
T1	1 - 6
T2	2 - 4
T3	3 - 5

M1 - Motor elétrico 4 ou 5 cv trifásico - 4 polos

S1 - Comutador trifásico com protetor bimetálico

Modelo 9800 (220 V - Monofásica)



OBSERVAÇÕES:
- C1 = Capacitor 30 µf 380 V
- C2 = Capacitor 40 µf 380 V
- M = Motor elétrico
- S = Comutador trifásico com protetor bimetálico